25 S. Railroad Ave., Trackville, Pa.

Pomoc przy spr. siostry. Marta Malinowska, USA born citizen

Pd. 7-16-48 - $10-
No balance

7-16-48 Await reply from Consul

Dnia 27 stycznia, 1949 roku

Mr. John Skurnowicz
25 S. Railroad Ave.
Fraskville, Pa.

Szanowny Panie:

Po długiem dochodzeniu i różnych wymieniających odpowiedzi przez Panne Martę Malinowską, doszedłem do przekonania i załączam dowód że ona sobie sama winna gdyż utraciła obywatelstwo amerykańskie. Brała ona bowiem w głosowaniu na Posłów do Sejmu w Polsce na dniu 19 stycznia, 1947 roku.

Obecnie ona może przyjechać do Ameryki ale przyjedzie jako regularna pasażerka tak jak gdyby była rodzona w Polsce, i zajmie co najmniej trzy lata zanim ona tutaj przybędzie. Jako dowód załączam list z Amerykańskiej Ambasady/z Warszawy czyli z Konzulatu Amerykańskiego który sprawę tę tłumaczy wyraźnie. Ja nie robię wielkich nadzieji, ale jeżeli Pan sobie życzy to mogę starać się jeszcze ażeby jej powrócono obywatelstwo amerykańskie. Czy mi się uda to nie wiem, jednak jeżeli Pan chce spróbować to niech Pan przyśle tutaj $15. a ja wezmę się do sprawy.

Jeżeli niechce Pan ryzykować, to niech sprawa zostanie tak jak ona jest.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

December 9, 1948.

American Embassy
Consular Section
Warsaw, Poland

Gentlemen:

RE: 130.8 MALINOWSKA, MARTHA
JEG/szk--STATUS OF:

I have received your letter of July 29, 1948 along with a copy of your letter to Mr. Skurnowicz.

I would like to know why Miss Martha Malinowska belongs to the common quota when she was born in Scranton, Pa. on February 11, 1913. As proof of this, I am enclosing her birth certificate.

Very truly yours,

FF:s

Notary Public

November 5, 1948

Mr. John Skurnowicz
25 S. Railroad Ave.
Fraskville, Pa.

Dear Sir:

You no doubt received a reply to our letter written to the American Consul in Warsaw, relative to Marta Malinowska.

We cannot understand how she lost her American citizenship since she was born in the United States.

Will you kindly send us her birth certificate?

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

Dnia 16 września, 1948 roku

Miss Marta Malinowska
poczta Krasnopol
powiat Suwałki
Woj. Białostockie, Poland

Szanowna Pani:

Pan John Skurnowicz, brat Pani, polecił nam poczynić starania iżby mogła Pani uzyskać paszport od Konsula na wyjazd do Ameryki. Niech nam Pani napisze którego dnia i roku Pani rodzona, oraz w jakiej miejscowości.

Następnie niech nam Pani napisze co do tego czasu zrobiła Pani w swojej sprawie. Czy Pani doręczyła Konsulowi, i w którem czasie, swoją metrykę urodzenia. Czy Konsul uznał Panią za amerykańską obywatelkę?

Niech Pani odpisze nam, i to jak najprędzej.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

ref. Marta Malinowska Poland.

Nov. 16th.

Sir

Enclosed you find Church certificate I had copy of State registration of Birth but sent it to Marta when I sent her papers. in 1946.

I had a letter from her today and she states she registered for immigration as a citizen of Poland.

Enclosed you can read yourself.

John Skurzowicz
75 S. Railroad Ave.
Frackville Pa.

Dnia 26/IX-48 r.

Szanowny Panie!!

Odpisuję na pismo Pańskie z dnia 16 września b.r. Wprawdzie proszę o interwencję w mojej sprawie do ambasady amerykańskiej. Formularz rejestracyjny, który mi ambasador przysłała do wypełnienia otrzymałam już przeszło 4-miesiące. Oraz zawiadamiając mnie, że w pewnym czasie zostanę wezwana osobiście do ambasady w celu podpisania podania o wizę emigracyjną amerykańską. Dotychczas nie mam żadnych wiadomości. Urodzona jestem w Ameryce, w mieście Mont-Carmell Pensylwanja w roku 1913, 11 lutego. Obywatelstwa amerykańskiego nie posiadam. Wprawdzie proszę silnie interwenjować moją sprawę w ambasadzie amerykańskiej, to ambasador wezwie mnie do siedziby. Kapitan Rzeczywista były w biurze Żeglugi Morskiej w Warszawie zapewnił otrzymuję w fotostacie i papiery wszelkie posiadam.

Z poważaniem

Malinowska Marta.

Dnia 9/XI-48r.

Droga Siostro! List otrzymaliśmy i w liście też. Serdecznie dziękujemy. Myśleliśmy że co stało się Ottu tak długo nie pisała. Pisała o tą panicylinę, dobre też wysłała, ale trzeba było Kardą flaszeczkę dobre zapakować, żeby się nie potłukła. Bo to w kartrykach czyli w strzykach, a w dodatku świeda nie trzestarzała. Wiesz, ja również dostałam z ambasady numer emigracyjny. Mój numer 47,177 Powiadomcie tą nową agenturę jaki mój numer. Jeżeli ten nowy agent będzie pisał w mojej sprawie do Ambasady to na samu piśmie musi w pisać mój numer, to nie będzie trudności znaleźć moją sprawę, tak orzekuła mnie ambasador. To niech pospiesza nie na stały pobyt, a na kilko-miesięczny to jest wiza wizytowa. Bo Ameryka

to zpoto było z wizytą w tę lato i pojechali z powrotem. Pamiętajcie 4/1.111 mój numer nie zapomnijcie powiadomić tego-agenta co do tych zmiegowców to zmitujcie się przyślijcie. U nas też już zaczęli Rosztują 4,000 zł to ja nie mam pieniędzy. Bardzo elegancko u nas się ubierają. Wiecie się być ostatnią. Ja noszę pantofle 39 numer polski a amerykański 9. Jeszcie mogli przejrzej bo padka długo robie około 3 miesięcy. Wiem i że tobie też trudno, to dzieci utracić i wyżywić, ale chociaż mniej cierpisz od nas. Pudrem i szminką bardzo jestem zadowolona, kiedy się pudruję zawsze cię bie wspominam. Serdecznie dziękuję. Kończę, pocałuj od cmnie Zenia dużego oraz matego i wszystkie dziewczynki

Kochająca was Marta.

Nie zapomnijcie powiadomić agenta i podać mój numer emigracyjny niech pospiera o mię wizytorką.

130.8 - MALINOWSKA, Martha
JEG/szk

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

American Embassy,
Consular Section,
Warsaw, Poland,
July 29, 1948.

Mr. Felix Furtek,
Notary Public,
226 Exchange Street,
Chicopee, Massachusetts

Sir:

The receipt is acknowledged of your letter of July 16, 1948 regarding Miss Martha Malinowska.

There is enclosed a copy of a letter written directly to Mr. John Skurnowicz, on July 16, 1948, which explains the present status of Miss Malinowska's case.

Very truly yours,

John H. Madonne,
American Consul General

Enclosure:

as stated above.

130.8 - MALINOWSKA, Martha
JEG/szk

American Embassy,
Consular Section,
Warsaw, Poland,
July 29, 1948.

Mr. Felix Furtek,
Notary Public,
226 Exchange Street,
Chicopee, Massachusetts

Sir:

The receipt is acknowledged of your letter of July 16, 1948 regarding Miss Martha Malinowska.

There is enclosed a copy of a letter written directly to Mr. John Skurnowicz, on July 16, 1948, which explains the present status of Miss Malinowska's case.

Very truly yours,

John H. Madonne,
American Consul General

Enclosure:

as stated above.

130.8 - MALINOWSKA, Martha
JEG/szk

American Embassy,
Consular Section,
Warsaw, Poland,
July 16, 1948.

Mr. John Skurnowicz,
25 South Railroad Avenue,
Frackville, Pa.

Sir:

The receipt is acknowledged of your letter dated June 18, 1948 concerning the desire of your sister, Martha Malinowska, to join you in the United States.

Miss Malinowska called at the Embassy on May 10, 1948 and was given the proper forms for completion in order to have her name placed as an intending immigrant of the nonpreference category on the Embassy's waiting list. To date these forms have not been returnedto the Embassy. Miss Malinowska's registration, however, would serve no immediate useful purpose because of the heavy and prior registered demand against the Polish quota here in Poland and abroad. Miss Malinowska would be compelled to wait for several years before a number would be available for her use.

There is also the question of whether Miss Malinowska would be able to secure a passport from the Polish authorities, the present policy of the Polish Government being to keep manpower at home for the reconstruction of the country.

Very truly yours,

Signed:

John H. Madonne,
American Consul General

Of the signed
original

Warsaw, Poland,
July 16, 1948.

John Skurnowicz,
25 South Railroad Avenue,
Frogtown, Pa.

Sir:

The receipt is acknowledged of your letter dated June 18, 1948 concerning the desire of your sister, Martha Malinowska, to join you in the United States.

If the following details of the matter are correct, you may wish to prepare forms for completion by either the Warsaw Consulate General or the Embassy in Warsaw. Unfortunately, the immigrant of the nonpreference category on the Embassy's waiting list. To date these forms have not been processed by the Embassy. The Malinowska's registration, however, would serve no immediate useful purpose because of the heavy and prior registered demand against the Polish quota here in Poland and abroad. Miss Malinowska would be compelled to wait for several years before a number would be available for her use.

Since in view the general economic situation would be also be a serious problem, the Polish authorities, for present policy of the Polish Government being to keep manpower at home for the reconstruction of the country.

Very truly yours,

:

John H. Madonne,

130.8 - MALINOWSKA, Martha
JEG/szk

American Embassy,
Consular Section,
Warsaw, Poland,
July 16, 1948.

Mr. John Skurnowicz,
25 South Railroad Avenue,
Frackville, Pa.

Sir:

The receipt is acknowledged of your letter dated June 18, 1948 concerning the desire of your sister, Martha Malinowska, to join you in the United States.

Miss Malinowska called at the Embassy on May 10, 1948 and was given the proper forms for completion in order to have her name placed as an intending immigrant of the nonpreference category on the Embassy's waiting list. To date these forms have not been returnedto the Embassy. Miss Malinowska's registration, however, would serve no immediate useful purpose because of the heavy and prior registered demand against the Polish quota here in Poland and abroad. Miss Malinowska would be compelled to wait for several years before a number would be available for her use.

There is also the question of whether Miss Malinowska would be able to secure a passport from the Polish authorities, the present policy of the Polish Government being to keep manpower at home for the reconstruction of the country.

Very truly yours,

Signed:

John H. Madonne,
American Consul General

July 16, 1948

American Embassy
Passport Division
Warsaw, Poland

Gentlemen:

Re: Miss Marta Malinowska, U.S.A.-born citizen
Residing at poczta Krasnopol,
powiat Suwałki, Woj. Białostockie, Poland

Mr. John Skurnowicz, residing at 25 S. Railroad Avenue, Frackville, Pennsylvania, brother of the above-mentioned United States born citizen, asked that I write you relative to his sister's case.

About two years ago, all necessary papers have been forwarded to your office so that Miss Malinowska may come to the United States, as she is a citizen by birth, being born at Mt. Carmel, Pennsylvania, about thirty years ago. Mr. Skurnowicz is anxious in having his sister come to this country as soon as possible, for he has a sickly wife, and she could be a great help in looking after his five children.

Kindly write me the status of this case, and if there is anything that can be done in the above case.

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

CHICOPEE, BANKERS CORP.
FELIX FURTEK AGENCY
226 EXCHANGE ST. TEL. 852
CHICOPEE, MASS.

Chicopee, Mass., July 16 1948

Received from [illegible] $ 10 —

[illegible] Dollars

ON ACCOUNT OF [illegible] Investigation of Immigration case

Steamship Tickets & Tax
Money Orders
Packages
Commission
Passport or Visa Fee
Notary Fee
Service Fee ✓
Poland Case
Miscellaneous

Balance $

THERE IS NO GUARANTEE, EXPRESSED OR IMPLIED, THAT THE PERSON WILL BE PERMITTED TO ENTER THE U.S.A., AND THE AGENCY DOES NOT PROMISE HIS OR HER IMMIGRATION TO U.S.A.

CHICOPEE BANKERS CORP.
FELIX FURTEK AGENCY

BY [illegible]

July 16, 1948

Mr. John Skurnowicz
25 S. Railroad Avenue
Frackville, Pa.

Dear Mr. Skurnowicz:

This will acknowledge the receipt of Ten Dollars ($10.00) for investigation of your sister's case for which I thank you, and for what amount I am enclosing a receipt.

I have written the Consul's office to-day, and upon receipt of his reply, which I believe will be not early than one month, I shall write you to let you know whether anything can be done in her case.

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

Mr. Fritz.

In July of 1946. I filled and had notarized all affidavits to which you have reference in your circular.

but further detail.

her name is Marta Malinowska Pourat Szwalke Wojewodzka Bidostocki. Pozita Kraunopol.

her age is 30, she was Born in Mt Carmel Pa.

she was in German War Camps. also if it helps maybe she can be helped by me stating my wife is sick (which she is she Doctor for past 2 yrs) and she can not take care of our 5 children

Enclosed is the check for $10.00 also information in enclosed letter may be helpfull.

I would appreciate all you can do.

John Skurnowicz
55 S. Railroad Ave
Frackville Pa.

Sprzedaż i Kupno
Majątków
Na Terenie
Całej Polski

Wypełnianie
Dokumentów
Notarialnych i
Emigracyjnych

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny i Agent Okrętowy

226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.

Karty na
Wszystkie Linje
Okrętowe i
Aeroplanowe

Wysyłka Pieniędzy
i Paczek do Polski
Pod Gwarancją

July 12, 1948

Mr. John Skurnowicz
25 S. Railroad Ave.
Frackville, Pa.

Dear Sir:

I would have to check your sister's case in Poland, before I am able to say what is causing the delay in issuance of a visa to her. After checking the same, I would then be able to tell you what can be done in this case.

If you will send me her complete address, as well as, Ten Dollars ($10.00) for investigation of the case, I shall write you and give you a report on the same, upon receipt from the Consul's office.

Very truly yours,

Felix Furtek

Notary Public.

FF:j

July 12, 1948

Mr. John Skurnowicz
25 S. Railroad Ave.
Frackville, Pa.

Dear Sir:

I would have to check your sister's case in Poland, before I am able to say what is causing the delay in issuance of a visa to her. After checking the same, I would then be able to tell you what can be done in this case.

If you will send me her complete address, as well as, Ten Dollars ($10.00) for investigation of the case, I shall write you and give you a report on the same, upon receipt from the Consul's office.

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

Mr. Felix Furtek July 8-1948

Chicoppe Mass.

Dear Sir

Recently while looking through the "Dziennik" I came across your add.

I do not know if you can help me but maybe you will show more interest than the last man did:

On July 2-1946 I went personally to N. Y. City to see Mr. Ed. Witkowski a shipping ~~and~~ agent.

I have a sister in law who was born in the U.S.A. She was taken to Poland when a child. I got her Baptismal and Birth certificates filled out all the required

affidavits brought transportation on the "Estany" and waited. In the meantime she went when called to the Embassy to be sworn in and it seems all that was required was done now after waiting two years. She tells me the gov't will not let her go.

So if you think you can do something for me please do.

Enclosed envelope for answer.

John Skurnowicz
25 S. Railroad Ave.
Frackville Penna.

Dnia 29/V-48 r.

Droga Siostro! Otrzymaliśmy jednocześnie dwa listy. To jest od Ciebie i od Jasia, 10 tej, serdecznie dziękujemy. Ambasador Ameryka przysłał mi kwestjonarjusz wzory imigracyjny do wypełnienia i odesłać to do Ambasady. Ale Jaś musi podpisać to sprawę to mnie będzie wolno do podpisania papierów imigracyjnych. Pisali z Ambasady że na razie nie przyjeżdżać do Warszawy, aż Ambasador zerwie. Nie ma co narzekać na władze polskie. Przecież Ambasador mnie powiadomił że z powodu ojczowania utraciłam prawo do obywatelstwa Amerykańskiego. Władze polskie wydają paszporty zagraniczne

bo. sama byłam naocznym świadkiem w Pudrierniku jak podostawali zezwolenia zdrenni Polacy i to mężczyźni podlegający wojskowości, który wyjechali 5. Stycznia na „Batorem"
A wdodatku rodaków obcych państ, wcale nie wstrzymują.
Ale Ameryka stawia straszne trudności. Jasiu, nie będę odpisać tego kwestjonaryusza do Ambasady aż mi nad pisesz.
Zdarzło cham, że tak się zwyżę on jeździł co miesiąc do Warszawy i wiedział ustawę amerykańską od emigrantów a mnie nic nie powiedział zazdrościł Ameryki ~~[illegible]~~
Trudno z obywatelstwem amerykańskiem, przepadło.

Będziemy się starać na emigrację, tak zabaszdo mi radzi.
Ty Jasiu ja cię bardzo proszę żebyś ty pisał do Warszawy do Ambasady Amerykańskiej Napisz że ty dasz mi utrymanie tylko zatęcz znaczek portowy na odpis. Zapytaj jaki okres czasu zajmie zanim Ameryka zatwierdzi wizę emigracyjnoz.
Adres Ambasady.
Wa Generalna Ambasada Amerykańska. Wydział Konsularny Warszawa ul. Pierwsz XI-go № 3.
Bo jak wam pisałam amerykańscy obywatele nie mogą jechać na szyt karty, a na repartacje tylko emigranci na szyt karty. Fakt, że nazaryłam pisz

przez głupi strach. Jasiu du
mi nie bliski, bo gdyby ty tyle
przeszedł co ja to byś zadrżał
nie przed śmiercią lecz przed
cierpieniem. Przecież Edek Zadrow-
ski mężczyzna z wyższem wykształ-
ceniem, też głosował i też Ambasa-
dor odrzucił jego repatracyę
do Ameryki, a to dlatego, że
ten człowiek za dużo cierpiał
bo 3 lata siedział w lesie, a drugie
3 na Sybirze. To zadrżał tak samo
jak ja przed 3-cią męką. Bo my
się całkiem śmierci nie boimy
lecz męka gorsza niż śmierć.
Głosowanie było w 47 roku w styczniu
a nie teraz. Jeżeli będziecie
się starać to mnie puszczą
bo ja jestem czysta nigdzie nie
należę, zdrowie nie byłam karana.

John Akurnowicz